

## EXPLORING LONDON AND ENVIRONS 22 ESPLORANDO LONDRA E DINTORNI 22

### Inglese - English

- Storia dell'Inghilterra: I primi invasori (pag. 9)
- Storia dell'Inglese: La tradizione orale dei Celti (Pag. 10)
- Phrasal verbs: Look after/ahead/in (Pag. 11)
- Terminologia relativa alle chiese (pag. 5)
- Estratti e definizioni (Pag. 7)
- Il verde a Tower Hamlets (pag. 13)



### Mercati - Markets

#### Chapel Market

Ad Islington, nel cuore di Angel, un mercato molto conosciuto e frequentato durante il fine settimana, dove potete comprare tante cose diverse (Pagg. 2-3)

### Chiese - Churches

#### St Silas, Pentonville

Al termine del mercato di cui sopra, trovate questo bell'edificio religioso (Pagg. 4-5)

### Municipalità - Boroughs

#### Wandsworth

Un'area di Londra variegata, a tratti anche interessante in cui rientrano Putney, Southfields, Tooting, oltre che Wandsworth propriamente detta (Pagg. 6-8)

### Parchi e giardini

#### Virginia Gardens

Piccolo giardino a Bethnal Green nella municipalità di Tower Hamlets dove recuperare le forze mentre visitate i mercati dell'East End (Pagg. 12-13)

### Think about

Informazioni utili (Pag. 14)

Per contattarci, per farci giungere le Vostrre impressioni, compilate il modulo (cliccate per iniziare).

Markets	Boroughs	Parks and gardens
Secrets	English	Days out
Churches	Events	Attractions
Italians in London	Week-end abroad	Info





Chapel Market



Articoli in vendita



Articoli in vendita

Islington è una municipalità di Londra fortunata dal punto di vista mercantile, visto che propone una nutrita schiera di mercati di strada. Quando, però, si parla degli "Islington Street Markets", il pensiero va a Chapel Market, ubicato nel cuore di Angel. È il più esteso dei tre principali mercati di Islington (gli altri due sono Exmouth Market e Whitecross Street Market) ed è frequentato sia dai residenti che dai turisti. La maggior parte dei venditori sono locali. Raggiungere il mercato è estremamente facile: uscendo dalla stazione della metropolitana di Angel girate a destra, risalite Upper Street, attraversate e sulla sinistra, dopo aver subito incontrato White Lion Street, continuate e prendete la successiva svolta, entrando in Chapel Street, che si snoda tra Liverpool Road e Penton Street. Il visitatore deve sapere che, da un lato, non sempre le bancarelle del mercato di Chapel Street riescono ad occupare tutti gli spazi disponibili (come vedete in una delle immagini proposte), dall'altro, il mercato si estende anche a tre strade limitrofe: Godson Street (solo di domenica), White Conduit Street and Baron Street. Il mercato si svolge tutti i giorni della settimana, tranne il lunedì. L'orario va dalle 9 alle 18, salvo la domenica, dalle 8,30am alle 16. Naturalmente, i giorni più affollati sono quelli che vanno da venerdì a domenica. Vi è chi definisce Chapel Market come "one of London's most traditional and liveliest street markets", definizione sicuramente vera, soprattutto nel periodo settimanale di maggior frequentazione. Diverso il discorso se vi piaccia, qui andiamo sul personale ... In generale, la nostra valutazione non è entusiasmante e concordiamo pienamente con l'affermazione "It's all right if you're looking for cheap junk, but otherwise it just seems dirty". Sebbene non vi siano dubbi a definire Chapel Market un mercato generale, visto che potete comprare una vasta gamma di articoli, non si può negare che prevalente siano le bancarelle di frutta e verdura. Presenti sono anche i pescivendoli (si dice che qui si venda il migliore pesce della zona), come pure i venditori di vestiti a buon prezzo ed articoli casalinghi a prezzi d'affare. Tra gli

Se osservate le immagini, riteniamo che possiate concordare con il giudizio che abbiamo espresso di questo mercato

altri articoli in vendita ricordiamo i cd, le carte, accessori per cellulari, bambole, fiori, valigie, scarpe, cappelli, maglioni. Per gli acquisti, come al solito, applicate la regola di giungere presto se volete "beccare" il meglio, o tardi, alla chiusura, se volete "usufruire" di forti sconti dai venditori che hanno fretta di andarsene. Per concludere, due annotazioni: Chapel Market è anche nota per la presenza di M. Manze's, un tipico locale "Pie and Mash" \*. Chapel Market resta il riferimento degli acquisti in strada di Islington, ma non bisogna dimenticare che i centri commerciali, come l'Istlington N1 Centre, finiscono inevitabilmente per sottrarre clientela agli espositori.



Frutta in vendita



Fiori



Al termine della strada, come abbiamo detto, restano degli spazi vuoti durante la settimana

## \* Pie and mash

[http://en.wikipedia.org/wiki/Pie\\_and\\_mash](http://en.wikipedia.org/wiki/Pie_and_mash)

*Pie and mash is a traditional London working class food. Pie, mash and stewed eels shops have been in London since the 19th century and are still common in south and east London and also found in many parts of Essex.*

*The main dish sold is pie and mash — a minced beef and cold water pastry pie and mashed potato. It is common for the mashed potato to be spread around one side of the plate and for a type of parsley sauce called liquor (although it is non-alcoholic) to be added. Liquor traditionally has a green colour which is not from food colouring but the parsley. It is also traditionally made using the water kept from the preparation of the stewed eels.*

*Traditionally the shops have white tile walls, with marble floors, tables and work tops, easy to clean and giving a Victorian appearance.*

*Jellied eels are another London speciality often sold in pie and mash shops. Chili-vinegar (vinegar containing pickled chilies) is also traditionally served with both of these dishes.*

*The pies, mash potato and stewed eels are all prepared on the premises. Jellied eels are usually bought ready prepared.*

*Recently some pie and mash shops have started to offer a selection of pies including vegetarian, chicken and fruit.*

## Info

Indirizzo: Islington, London N1, UK

Metropolitana: Angel

Orario: Martedì-Sabato 9-18, Domenica 8,30-16

Valutazione: Molti espositori nel fine settimana, merce varia.

WWW.ITALIANSINLONDON.CO.UK



St Silas Church

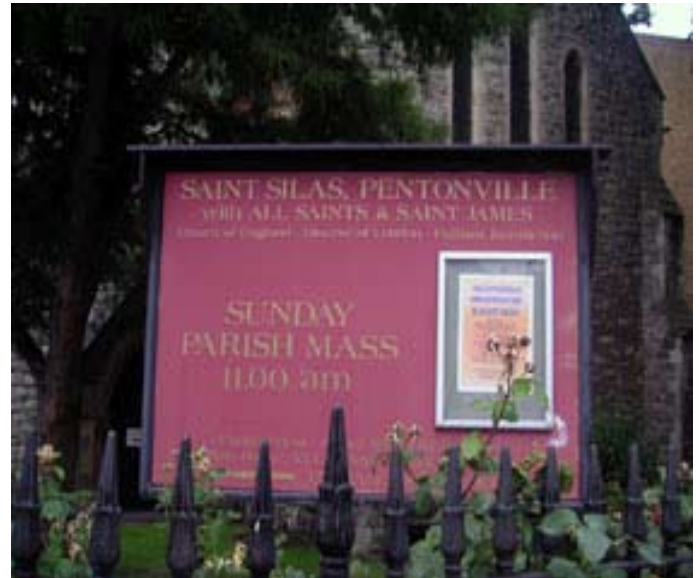


Tabella informativa

Giungendo al termine di Chapel Market, attraversando la strada, si raggiunge la Saint Silas Church, che vedete nell'immagine. Siamo esattamente all'angolo tra Penton Street e Risinghill Street. Dal punto di vista estetico l'edificio religioso è interessante. Dal punto di vista sociale, il parroco sicuramente avrà un gran da fare. Per rendersene conto, basta leggere quanto è riportato sul sito web di tale Chiesa: *"The parish of Saint Silas, Pentonville is situated in one of the most deprived areas of the inner city in the diocese of London. The cafe culture of Islington and the gentrification of King's Cross has not yet reached the parish."* Infatti, data l'ubicazione della Chiesa, la congregazione è formata da famiglie e persone di differenti nazionalità, sicuramente non ricche, cosa evidente visitando Chapel Market, di cui abbiamo parlato nelle pagine precedenti. Saint Silas (I secolo) fu un importante componente delle prime comunità cristiane ed accompagnò San Paolo in alcuni viaggi missionari. Sebbene il nome "Silas" sia quello ricorrentemente utilizzato, San Paolo usò sempre il nome "Silvanus", nome che si ritrova altresì nella Prima Epistola di San Pietro. "Silvanus" deriverebbe dal latino "Silva", cioè foresta. Seguendo tale interpretazione, Saint Silas sarebbe un ebreo che avrebbe

acquisito la cittadinanza romana. Seguendo un'altra interpretazione, "Silas" sarebbe la versione greca di "Silvanus". Esistono anche altre interpretazioni che si rifanno all'Aramaico ed all'Etrusco. Quindi, la questione è alquanto controversa. Certa invece è la celebrazione del Santo il 26 gennaio (Chiesa Evangelica Luterana Americana) o il 10 febbraio dalla Chiesa Cattolica e dalla Chiesa Luterana. All'interno dell'edificio religioso, si trova un'immagine di Saint Silas in cui appare con un bastone pastorale. In merito all'edificazione della Chiesa, l'iniziativa si deve a Padre A. L. Courteney, Vicario di Saint James, Pentonville, il quale comprò un terreno dove in precedenza insisteva una birreria, facendo erigere all'angolo tra Risinghill Street e Penton Street una provvisoria struttura metallica. S.S.Teulon progettò la Chiesa di pietra che prese il posto della Cappella metallica: la prima pietra venne posta il 19 luglio 1860. Vi furono dei problemi durante la realizzazione dell'edificio, in particolare sul lato orientale, dove si dovette demolire un muro troppo vicino alla sede stradale. Successivamente, il committente Padre A. L. Courteney, fu costretto ad intraprendere azione legale contro l'Architetto ed il costruttore, per aver usato una pietra che si frantuma facilmente per l'azione degli

### Info

Indirizzo: Penton Street - Risinghill Street London N1 9UL

Metropolitana: Angel

Orario: Sempre dall'esterno

Valutazione: Bell'edificio religioso

agenti atmosferici. Finalmente, la Chiesa venne terminata da E.P. Loftus Brock, sebbene il risultato finale, molto semplificato, si discosti dall'originale progetto, come si nota facilmente visitando il chiostro. Nell'aprile del 1863 la Chiesa venne denominata Christ Church, ma all'atto della consecrazione, il 16 luglio 1867, il nome divenne

Saint Silas. All'interno, si segnala l'ampia navata, il tetto che ha sempre attratto l'attenzione degli Architetti per la sua peculiarità, l'altare barocco, la galleria occidentale, dove è ospitato un bell'organo. L'interno della Chiesa è di un bianco-crema. L'altare alto contiene le reliquie certificate di San Vincenzo Martire e San Vittorino Martire.

## "Applied" English: terminologia relativa alle chiese

**Altar** = *A type of table used in ceremonies in a Christian church or in other religious buildings.*

**The Apostles** (anche **The Disciples**) = *The group of early Christians who travelled to different places telling people about Jesus Christ and the gospel.*

**Architect** = *A person whose job is to design new buildings and make certain that they are built correctly.*

**Chapel** = *A room within a larger building, which is used for Christian worship*

**Church** = *A building for Christian religious activities.*

**Cloisters** = *A covered stone passage around the four sides of a courtyard (= a square or rectangular space) especially in a religious building such as a church or monastery.*

**Congregation** = *A group of people who have come together in a religious building for worship and prayer.*

**Consecration** = *To officially make something holy and able to be used for religious ceremonies.*

**Dedication** = *A ceremony in which a building, especially a religious building, is opened for use and its purpose is stated.*

**Gable** = *The triangular top end of the wall of a building where it meets the sloping parts of a roof.*

**Foundation stone** = *A large block of stone that is put in position at the start of work on a public building, often with a ceremony.*

**Martyr** = *A person who suffers very much or is killed because of their political or religious beliefs, and is often admired because of it.*

**Nave** = *The long central part of a church, often with aisles (= long passages) on both sides.*

**Saint** = *(written abbreviation St) (the title given to) a person who has received an official honour from the Christian, especially the Roman Catholic, Church for having lived in a good and holy way. The names of saints are sometimes used to name places and buildings.*

**Fonte: Cambridge Advanced Learner's Dictionary**



*Battersea Bridge Road*



*Putney High Street*



*Southfields è un'area tranquilla e non congestionata. E' qui che vi consigliamo di uscire dalla metropolitana per raggiungere i campi di tennis di Wimbledon.*

Si ritiene che la presenza umana nell'attuale London Borough of Wandsworth sia stimabile già a 500.000 anni fa. Allora e per i successivi 480.000 anni, il clima fu molto mutevole, alternando periodi rigidissimi ad altri miti. Di certo, verso il 20.000 A.C, Wandsworth e Battersea videro la presenza di mammut e rinoceronti, di cui sono stati trovati i resti fossili. Col passare del tempo, gli uomini si trasformarono da cacciatori vaganti a contadini ed artigiani stanziali. Purtroppo, tutto ciò che sappiamo dei loro insediamenti deriva dai ritrovamenti archeologici, data l'assenza di testi scritti. Le popolazioni si stabilirono in prossimità del Tamigi, dove sono stati rinvenuti oggetti preistorici il cui uso era legato all'acqua. Londinium (Londra) fu una florida città romana da cui si dipartiva un sistema di strade che serviva per la rapida mobilità di truppe e merci. Una di queste strade passava per Balham e Tooting. Oltre a delle semplici rovine ritrovate a Wandsworth e Battersea, è a Putney che si dovette concentrare la popolazione tra il I ed il IV secolo durante l'occupazione romana, come provano i resti di un insediamento, che doveva avere una duplice funzione, agricola (sfruttando la fertilità del suolo ai piedi di Putney Hill) e di traffico, al servizio dei viaggiatori, per la probabile esistenza di un punto di attraversamento del Tamigi. Dal 410, data dell'abbandono dei Romani, giunsero gli Angli, gli Iuti ed i Sassoni, che hanno lasciato anche qui le loro tracce visive, cioè archeologiche, e sonore, dato che molti dei nomi usati oggi derivano da tali popoli. Ad esempio, Wandsworth deriva da Waendelsorde, Putney da Puttenhythe, Tooting da Totinge. Il periodo successivo vide la trasformazione da area rurale prossima al Tamigi abitata a scacchiera in un vivo sobborgo cittadino. Con la crescita della popolazione conseguente alla Rivoluzione industriale, a partire dalla fine del XVIII secolo, si rese evidente la necessità di riorganizzare l'amministrazione degli aggregati urbani che avrebbero costituito Londra. I borough di Battersea e Wandsworth vennero creati nel 1900 (osservate le immagini con attenzione ...). Con la creazione della Greater London nel 1965, Battersea

e Wandsworth, senza Clapham e Streatham formarono il nuovo London Borough of Wandsworth. Come abbiamo già ripetutamente scritto in altre newsletter precedenti, la crisi del centro di Londra degli anni '70 del secolo XX, dovuta alla dismissione di tante attività industriali, determinò problemi di disoccupazione, scomparsa di antichi mestieri, ma fu anche l'occasione per una trasformazione urbana, dovuta alla costruzione di edifici per uffici e civili abitazioni sui siti industriali abbandonati. Parallelamente, nuove genti furono attratte nell'area, provenienti dall'India, dal Pakistan e dall'Africa orientale, il che è alla base della multiethnicità di Wandsworth. Al tempo stesso, Battersea, causa la sua prossimità al West End, attrasse schiere di giovani professionisti, mutando il volto, con negozi, ristoranti e pub. Sulla base delle nostre conoscenze, nell'attuale borough di Wandsworth dovrebbero rientrare:

- Balham;
- Battersea;
- Earlsfield;
- Furzedown;
- Nine Elms;
- Putney;
- Putney Heath;
- Putney Vale;
- Roehampton;
- Southfields;
- Streatham Park;
- Tooting;
- Wandsworth.

Il verde a Wandsworth è costituito da ben 670 ettari (1600 acri), pari quasi cinque volte l'estensione di Hyde Park, in cui sono stati individuati 27 distinti tipi di habitat che ospitano circa 1.600 differenti specie, di cui alcune rare o in pericolo di estinzione. Per la precisione, Wandsworth è la municipalità più verde della Inner London. Infatti, ben il 40% del suo territorio è coperto da verde variamente denominato:

- Alberi: l'attenzione alla biodiversità ed al piacere che il verde procura ai nostri sensi è quasi maniacale, visto che gli alberi che si trovano in aree protette sono tutelati dalla legge. Inoltre, i cittadini sono invitati a partecipare alla di-

## English

*Tree wardens are volunteers who have an interest in local trees and improving the environment. They find out more about local trees, carry out practical projects and give advice to the Council and the community. A training programme is run for all prospective Wardens covering tree surveys, woodland management and tree planting. This scheme is run in conjunction with the Tree Council.*

**Fonte:** <http://www.wandsworth.gov.uk/>

*The Tree Council is the UK's lead charity for trees, promoting their importance in a changing environment. We work in partnership with communities, organisations and government to make trees matter to everyone). 2. Report problems, such as vandalism or damage to trees by emailing trees@wandsworth.gov.uk 3. Join or organise events to celebrate trees. 4. Plant trees in your garden, business or school grounds. 5. Get some advice. The Tree Section can offer advice on planting and have a selection of free leaflets that we can send you.*

**Fonte:** <http://www.treecouncil.org.uk/>

### Allotment

*A small piece of ground in or just outside a town that a person rents for growing vegetables, fruits or flowers.*

### Burial ground

*An area of land where dead bodies are buried, especially a long time ago.*

### Cemetery

*An area of ground in which dead bodies are buried, especially one which is not next to a church.*

### Churchyard

*an area of land around a church, where dead bodies are buried.*

**Fonte:** Cambridge Advanced Learner's Dictionary



*Battersea Police Station*



*Putney Bridge - Bus Stop*



*Southfields - Stazione della metropolitana*

foesa degli alberi, cioè badando loro (in questo caso in inglese si usa look after), prendendo parte a "The tree warden scheme" (vedasi riquadro English pagina precedente);

- Commons: nel territorio di questa municipalità ve ne sono due, Tooting Common, con un'estensione di 92 ettari (221 acri) e Wandsworth Common ha 73 ettari (175 acri). In entrambi trovate anche spazi occupati da acqua, oltre che verde ed alberi;
- Battersea Park (non servito direttamente dalla metropolitana, ma nel mezzo delle stazioni di Sloane Square, Clapham Junction e Clapham Common, che sono tuttavia lontanucce), formato da 83 ettari (200 acri). Si tratta di un parco vittoriano creato tra il 1854 ed il 1870, anche se inaugurato formalmente già nel 1858. Anche qui si nota l'attenzione per il verde e per il suo godimento: i cittadini sono stati invitati a farsi carico del finanziamento del costo delle panchine secondo il motto "Sponsor a bench", nell'ambito del progetto di rigenerazione del parco, grazie al quale sono state collocate più di 200 panchine (benches) per rendere la permanenza più gradevole. Addirittura, è possibile scegliere tra due differenti tipi di panchine da patrocinare: "cast iron" (costo 1000 sterline), che è il modello più bombato, con assi di legno meno larghe, che determina una forma ricurva della panchina dotata anche di braccioli laterali artistici, mentre l'altra versione, "steel strap" è quella più spartana, una stavola per sedersi con due altre tavole che fanno da schienale (750 sterline);
- Cimiteri: ve ne sono diversi;
- Aree verdi di chiese (Churchyards, vedasi riquadro English pagina precedente);
- Cimiteri-giardino (burial grounds), che offrono comunque spazio verde e panchine (vedasi riquadro English pagina precedente).

## Info

Indirizzo: Inner London

Metropolitana: Southfields, East Putney, Putney bridge

Orario: Quando volete!

Valutazione: Non è la nostra municipalità preferita ....



## I primi abitanti ed i primi invasori



La storia dei popoli è strettamente legata alla morfologia del suolo, visto che la presenza delle pianure ha sempre favorito le invasioni, mentre le montagne hanno rappresentato degli ostacoli, in molti casi dei baluardi difficilmente violabili, che hanno impedito o frenato le invasioni. Quanto appena scritto vale nello specifico per le Isole Britanniche e particolarmente per la *Britannia* (Britain), che presenta montagne a nord (Scozia), ad ovest (Galles e Cornovaglia), mentre a sud ed est prevale la pianura, sia pur con la presenza di alture di scarso rilievo. Tale conformazione del suolo, con la terra sostanzialmente piatta di fronte al Continente, rappresentò quasi un invito ai tanti invasori che si succedettero nei secoli. Durante l'**Età della Pietra** (Stone Age), il territorio era frequentato da *popolazioni nomadi dedite alla caccia*. Verso il **2400 A.C.**, sopraggiunsero *popoli mediterranei*, di bassa statura, dediti all'agricoltura, che si insediarono in diverse zone dell'area meridionale della Britannia. **Dopo qualche secolo**, altri *popoli meridionali* approdarono dall'ovest, lungo la costa dalla Cornovaglia alle Isole Orcadi. Su uno dei pochi rilievi della zona centro-orientale, *Salisbury Plain*, la natura offrì rifugio a questi popoli, che a poca distanza, esattamente a *Stonehenge*, iniziarono la costruzione di costruzioni megalitiche (vedasi foto), la cui destinazione d'uso è alquanto controversa, tante differenti sono state le tesi avanzate a riguardo, come ad esempio quella di un santuario connesso al culto del Dio Sole. Verso il **1700 A.C.** queste *popolazioni neolitiche* vennero sottomesse da *nuovi invasori provenienti dall'Olanda e dalla Rhineland* (Germania), che erano molto vigorosi e conoscevano l'arte della lavorazione del bronzo. Questi popoli, che col tempo si fusero colle popolazioni preesistenti, trasportarono dal Pembrokeshire grossi blocchi di pietra che posero a doppio circolo al

centro dell'ipotizzato santuario di Stonehenge. Nei secoli successivi, vi furono altre invasioni, di portata limitata, finché, verso l'**800 A.C.** dalla *Francia e dalla Germania iniziò la penetrazione pacifica dei Celti*, agricoltori abili nella lavorazione del bronzo, prima, e del ferro poi. Tuttavia, dal **300 A.C.**, i Celti si trasformarono in invasori e dilagarono nell'East Anglia, Lincolnshire, Yorkshire, Cornovaglia, Irlanda e Scozia, originando un'aristocrazia dominante. Fu proprio all'inizio dell'**Età del Ferro** (Iron Age) che vennero edificate le fortezze difensive sulla sommità delle colline, alcune da parte dei difensori (es. Maiden Castle nel Dorset), altri da parte degli invasori, in modo da poter dominare visivamente i territori conquistati. I Celti invasori imposero il proprio linguaggio ai nativi, cioè il *Gaelico* in Irlanda e Scozia ed il *Brythonic* in Inghilterra e Galles. Furono proprio queste ultime tribù a conferire il nome all'intero paese, nonostante che la tribù più potente (Belgae) fosse stanziata nel sud-est. Sebbene si era nell'Età del Ferro, in epoca preistorica quindi, non bisogna pensare che i Barbari invasori fossero del tutto estranei ai piaceri della vita: infatti, i Celti seppero apprezzare ed importare articoli di lusso dal Mediterraneo, i loro preti, i *Druidi* (Druids), funsero da insegnanti ed amministratori, ed, infine, i loro artigiani si distinsero per l'*arte astratta curvilinea*, che caratterizzava i bei manufatti celti giunti fino a noi. Ecco chi erano i Britannici (Britons) al tempo della venuta dei Romani: prevalentemente Celti, la cui tradizione orale forma oggetto dell'articolo a pagina 10.

## Dictionary

**Britain**

England, Scotland and Wales

**The Stone Age**

The early period in human history when people made tools and weapons only out of stone

**The Iron Age**

The period in early history starting about 1100 BC when iron was used for tools

**Celtic**

Of an ancient European people who are related to the Irish, Scots, Welsh and Bretons, or of their language or culture

**Druid**

A priest of a religion followed in Britain, Ireland and France, especially in ancient times

**Fonte: Cambridge Advanced Learner's Dictionary**

# English

Come avrete notato, a partire da questo numero, abbiamo potenziato notevolmente lo spazio dedicato all'inglese, seguendo le indicazioni provenienti da tantissimi lettori. Nei prossimi numeri, continueremo la trattazione parallela della storia d'Inghilterra e dell'Inglese della medesima epoca storica.

A riguardo, vi invitiamo a segnalarci momenti storici o letterari che ritenete possano essere di particolare interesse per gli altri lettori.

Vi anticipiamo alcuni temi che leggerete negli immediati prossimi numeri:

## Storia dell'Inghilterra:

- Conquista romana
- Angli, Sassoni, Iuti, Frisioni
- Danesi e Norvegesi
- Edward the Confessor
- Harold II
- William the Conqueror, Duke of Normandy

## Storia dell'Inglese

- Primi scritti anglo-sassoni
- Old English (Inglese antico)

Scrivete a:

[newsletter@italiansinlondon.co.uk](mailto:newsletter@italiansinlondon.co.uk)

## La tradizione orale dei Celti

Dall'articolo alla pagina 9, dedicato ai primi abitanti ed ai primi invasori della Britannia, sappiamo che in epoche remote, l'Inghilterra venne occupata da popolazioni celtiche, che quindi, precedettero l'arrivo dei Romani. **L'inglese odierno serba scarsissime tracce della lingua dei Celti**, sebbene sia anche stata azzardata l'ipotesi che, in qualche modo, essa possa aver influenzato lo sviluppo grammaticale dell'inglese, specialmente in alcune zone del paese. Poche parole vennero recepite da quello che vedremo successivamente si chiamò Old English e pochissime restano nell'inglese moderno.

**A causa di un precetto religioso, che precludeva l'uso della scrittura, la civiltà dei Celti si fondò quasi esclusivamente sulla tradizione orale**, il che spiega la quasi totale assenza di residui celtici nella lingua inglese. Per fortuna, abbondano le opere di Autori latini testimoni della vita dei Celti in epoca preromana e romana. Per questo, sappiamo che presso le popolazioni celtiche esisteva la figura del cantastorie girovago, detto "*bardo*" (figura analoga ai menestrelli e giullari del mondo romanzo che raccontavano di corte in corte le loro storie), la cui opera era particolarmente considerata, essendo la poesia piena di religiosità, con la conseguenza che i poeti, venivano sottoposti ad un'iniziazione di stampo sacerdotale. Molto marcata, invece, fu l'influenza che l'immaginario celtico esercitò sulla fantasia dell'uomo medioevale, quando giunse sul Continente europeo, colle narrazioni dell'epopea britannica e delle gesta dei cavalieri.

## Dictionary

### Bard

Literary a poet

### Religious

- relating to religion
- having a strong belief in a god or gods

**Fonte: Cambridge Advanced Learner's Dictionary**

**Il Cambridge Advanced Learner's Dictionary** è uno strumento straordinario che ci aiuta a migliorare il nostro inglese. Consultatelo con regolarità e non ve ne pentirete!

### Look after sb/sth

To take care of someone or something by doing what is needed to keep them well or in good condition

*Do you think you could look after the cat while we're away?*

*If you look after your clothes, they last a lot longer.*

*Don't worry about Jenny, she can look after herself.* [sometimes reflexive]

*I made sure that the animals were well looked after.* [used as adj]

### Look after sth

To be responsible for dealing with something

*The transport department looks after roads and railways.*

If you look after something that belongs to someone else, you make sure that it is not lost, stolen, or damaged

*Could you look after my things while I go for a quick swim?*

### Look ahead

To think about what will happen in the future and plan for these events

*Like any company, we've got to look ahead and plan for the future.*

*We're trying to look ahead and see what our options are.*

### Look in

To visit a person for a short time, usually when you are on your way somewhere else

*I thought I might look in on Sally when I'm in York.* [often + on]

*Can you look in on the kids before you go to bed and make sure they're all right?*

## Sunday 14 March

### Screening Conditions: The Blank Page at the ICA *Il Postino*

The Institute of Psychoanalysis is pleased to invite you to a screening and discussion which will offer a new way of looking at Michael Radford's classic film *Il Postino*. Part of the Institute's 'Screening Conditions' series, this will be a unique opportunity to explore *Il Postino* from a psychoanalytic angle. As the series' chairman, practicing psychoanalyst, Andrea Sabbadini, says, "We can draw interesting parallels between the relationship of postman and poet in *Il Postino* with the psychoanalytic relationship. The postman visits the poet daily to get some insight, in this case into metaphors and rhymes, through which he develops as a person."

Venue: The Institute of Contemporary Arts, The Mall, London SW1

Nearest Tube: Charing Cross

Tickets: £22, £18 concessions, Groups of 4 or more £16 each if ordered in advance. Fee for each series: £75 (concessions £66), fee for two series: £130 (concessions £110)

To book and for further information:

The Institute of Psychoanalysis  
112A Shirland Road  
London W9 2EQ.  
Tel: 020 7563 5017  
email: ann.glynn@iopa.org.uk

[www.psychoanalysis.org.uk/cinema.htm](http://www.psychoanalysis.org.uk/cinema.htm)



*Virginia Gardens*



*Virginia Gardens*

I Virginia Gardens si trovano a Bethnal Green, come potete leggere sul cartello nella fotografia che abbiamo ingrandito alla pagina accanto. Siamo nella municipalità di Tower Hamlets, il che si desume dal loghetto che sembra una U, mentre vuole simbolizzare l'ansa del Tamigi in cui si incunea Tower Hamlets. I nostri giardini vengono fatti rientrare tra gli "small local parks" nell'introduzione di un opuscolo "Tower Hamlets, Unitary Development Plan - Open Space, Leisure and Recreation", di cui trovate l'introduzione nel riquadro. Un altro opuscolo, intitolato "Tower Hamlets Parks", coloratissimo, fornisce questa definizione di Virginia Park: "A small open space which provides an area for relaxation and contemplation. It also forms a green link to Ravenscroft Park.". In effetti, si tratta di un piccolo angolo di verde, a dire la verità, neanche attraentissimo e sporchino, ma non lurido o, se volete, sozzo, ma che "torna a fagiolo" per la sua ubicazione, visto che può essere utilizzato come angolo per una sosta (breve!) mentre state visitando alcuni mercati dell'East End o la municipalità avanti citata. Non a caso, abbiamo sentito dire che Virginia Gardens è "A small garden just beyond the top of Brick Lane, close to Columbia Road.". Allora, vi rendete conto che può essere utilizzato per riposarvi un attimo dopo aver visitato alcuni dei luoghi che vi abbiamo segnalato nelle newsletter precedenti, che ricordiamo tra parentesi: The Royal London Hospital (20, sperando che non ne abbiate bisogno!!!), Brick Lane Market (19), l'intera Tower Hamlets (19), Petticoat Lane Market (16). Naturalmente, ci sono anche gli altri mercati che ancora dobbiamo recensire: Columbia Road Market, Old Spitalfields Market, Whitechapel Market, Sunday (Up) Market, Roman Road Market, Club Row. Dateci tempo e gradualmente vi informeremo di tutti questi mercati e di altre aree che potrebbero essere di vostro interesse.

## English

*Tower Hamlets continues to be one of the most deficient Boroughs in parks and other open spaces with some parts of the Borough, such as Stepney and Bethnal Green being more deficient than others. There have been significant improvements in the quality of open space in the Borough with completion of Ravenscroft Park in Bethnal Green, and of Stepney Green in Stepney. However, the Council recognises that there are still significant areas of deficiency and to this end, the policies of this Plan will seek to increase the range of open space available for residents, workers and visitors. The Council may seek such provision as a planning obligation in accordance with Policy DEV4. Ease of access to existing open space will be taken into account when assessing the degree of open space deficiency of particular areas.*

*Because people use the open areas of Tower Hamlets for a wide variety of purposes, it is important that there is range of parks of differing sizes and functions within a reasonable distance from people's homes. The functions which open spaces must perform include:*

- 1. sporting activities which need specialist facilities such as football and cricket;*
- 2. general leisure activities, ranging from walking, sitting and bird watching to informal play;*
- 3. cultural activities, which range from outdoor performance and travelling fairgrounds to sites of visual imagery and sculpture to refreshment facilities;*
- 4. city farms and allotments;*
- 5. water based activity which range from water sports and water festivals to fishing; and*
- 6. many of the open areas also provide habitats for land and water based plants, animals and birds, providing a valuable enhancement of the environment of the Borough and opportunities for education and quiet recreation.*

**Fonte: "Tower Hamlets, Unitary Development Plan - Open Space, Leisure and Recreation"**

## Info

Indirizzo: Bethnal Green - Tower Hamlets, London E2

Metropolitana: Bethnal Green (Central line) - Bus: 8, 55

Orario: quando volete!

Valutazione: Un piccolo angolo di verde a due passi da mercati frequentati.



## THE BADA ANTIQUES & FINE ART FAIR

17-23 March 2010

The finest antiques. The best British dealers.



La fiera dell'antiquariato e delle belle arti - BADA vetrina della British Antique Dealers' Association (Associazione degli antiquari di Gran Bretagna) ritorna a Londra presso la Duke of York Square, prospiciente Sloane Square, SW3 dal 17 al 23 marzo 2010.

La fiera promossa dall'Associazione degli antiquari di Gran Bretagna è un'esposizione commerciale di fama mondiale dedicata ai settori dell'arte e dell'antiquariato. Vi partecipano i cento massimi esperti del Regno Unito, i quali mettono in vendita una gamma superba di articoli di altissimo livello. Da raffinati complementi d'arredo ad argenti e gioielli luccicanti, tutti vi troveranno un oggetto che faccia al caso proprio, tanto chi è alla prima esperienza d'acquisto, quanto il collezionista esperto. Tutti gli espositori fanno parte della prestigiosa British Antique Dealers' Association (Associazione degli antiquari di Gran Bretagna); forte delle sue conoscenze e della sua esperienza, il gruppo si è guadagnato fama internazionale per i livelli d'eccellenza raggiunti. La fiera BADA offre l'occasione unica di vedere alcuni fra i migliori esempi di arte ed antiquariato, di toccare con mano pezzi che per qualità potrebbero essere da museo e di incontrare gli esperti che li vendono.

La fiera gode di un proprio ristorante a la carte, il Cellini, dove ogni giorno è possibile prenotare un tavolo per pranzo. Per un'atmosfera più informale ci si può recare alla Duke of York's Brasserie o al vivace Taittinger Champagne Bar.

La BADA ospiterà una mostra speciale dal titolo Eroi o Infami?, tesa ad indagare la natura dell'eroismo e dell'infamia attraverso una serie di prestiti: oggetti storici straordinari ed in molti casi strettamente personali appartenuti a personaggi illustri e scellerati. Fra gli oggetti in mostra compaiono il mantello indossato da Lawrence d'Arabia nel deserto, l'anello di zaffiri rosa appartenuto ad Elvis Presley e l'orologio di Clyde Barrow reso celebre da Bonnie e Clyde.

La fiera BADA si svolge una volta all'anno per una settimana, da mercoledì 17 a martedì 23 marzo 2010, presso la Duke of York Square nel cuore di Chelsea. Boutique hotel di lusso della zona proporranno tariffe speciali agli ospiti che soggiornano in occasione dell'esposizione commerciale.

[WWW.ITALIANSINLONDON.CO.UK](http://WWW.ITALIANSINLONDON.CO.UK)

**Per ulteriori informazioni sulla fiera,**

comprese le offerte speciali degli alberghi:

- visitate il sito: [www.bada-antiques-fair.co.uk](http://www.bada-antiques-fair.co.uk)
- inviare un'e-mail all'indirizzo: [press@cawdelldouglas.com](mailto:press@cawdelldouglas.com) .

**Getting to the Fair**

- \* Nearest British Rail Station - Victoria. A 10 minute taxi ride from the Fair.
- \* Nearest Underground Station - Sloane Square (District & Circle lines) 5 minutes walk
- \* Buses - C1, 11, 22, 137 and 219
- \* Car parks - Whitelands Car Park in Cheltenham Terrace next to the Fair (booking line: T: +44 (0)20 7735 7400)
- \* NCP Car parks - Pavilion Road, Cadogan Place, Semley Place (Victoria)

**For our international visitors**

- \* From Heathrow Airport - Heathrow Express train takes 15 minutes to Paddington station. From Paddington station take District & Circle line Underground to Sloane Square (6 stops). Or a taxi from Paddington is 15 minutes.
- \* From Gatwick Airport - Gatwick Express train takes 30 minutes to Victoria station. From Victoria station take District & Circle line Underground to Sloane Square (1 stop). Or a taxi from Victoria is 10 minutes.
- \* From London Stansted Airport - Airport train shuttle 45 minutes to Liverpool Street station. From Liverpool Street station take eastbound Circle line Underground to Sloane Square (12 stops). Or a taxi from Liverpool Street is 35 minutes.
- \* From Waterloo Station - Eurostar trains arrive at Waterloo Station. From Waterloo station take Jubilee line Underground to Westminster (1 stop), change for the District and Circle line to Sloane Square (3 stops). Or a taxi from Waterloo station is 15 minutes.

**Info**

Indirizzo: Duke of York Square London SW3  
 Metropolitana: Sloane Square  
 Data: 17-23 marzo  
 Valutazione: Una fiera di articoli eleganti

[WWW.ITALIANSINLONDON.CO.UK](http://WWW.ITALIANSINLONDON.CO.UK)

# Think about

- [www.italiansinlondon.co.uk](http://www.italiansinlondon.co.uk) and
- [www.italianialondra.it](http://www.italianialondra.it) attract thousands of visitors and generate thousands of pages views every month;
- [www.italiansinlondon.co.uk](http://www.italiansinlondon.co.uk) and
- [www.italianialondra.it](http://www.italianialondra.it) provide readers with a quick, authoritative, searchable point of reference. Features include:
  - Information on London and environs (both in English and Italian);
  - Archived newsletters database;
  - Regular updates.
- Several subscribers have signed up to receive “Exploring London and environs/Esplorando Londra e dintorni”, our monthly e-mail newsletter, which focuses on relevant topics interesting a wide range of people. Read as one subscriber put it: *“Your newsletter is very good from what I have seen. You have everything that new people here want to know about, tourism, language and more.”*;
- Our websites and e-newsletter are well-regarded for their independence and vital look and feel;
- Our e-newsletter has broad appeal and its editorial content is developed according to our readers and subscribers requests;

To help us improve our newsletter, please, fill in our on-line form.

Per aiutarci a migliorare la nostra lettera informativa, Vi preghiamo di compilare il modulo.

## Contact us:

To find out more about our e-newsletter “Exploring London and environs/Esplorando Londra e dintorni”, please, contact us at:

**[newsletter@italiansinlondon.co.uk](mailto:newsletter@italiansinlondon.co.uk)**

We hope you also enjoy our websites, that is why if you have some suggestions and/or criticisms, we would like to know, as feed-back, both negative and positive, stimulates us to serve you better content and look.

Please, e-mail us at:

**[webmaster@italiansinlondon.co.uk](mailto:webmaster@italiansinlondon.co.uk)**

**[info@italianialondra.it](mailto:info@italianialondra.it)**

Le informazioni fornite tramite questo file pdf vogliono rappresentare una guida di riferimento. Abbiamo verificato con cura tali informazioni e le abbiamo pubblicate in buona fede. Tuttavia, decliniamo ogni responsabilità, non rispondendo della loro esattezza. *Exploring London and environs/Esplorando Londra e dintorni* rappresenta un'anteprima dei contenuti appena aggiunti o in procinto di esserlo su [www.italiansinlondon.co.uk](http://www.italiansinlondon.co.uk) (o su [www.italianialondra.it](http://www.italianialondra.it)), che Vi mostriamo in modo da poter ricevere da Voi commenti relativi al loro gradimento o meno. Restiamo in attesa di ricevere i Vostri suggerimenti, le Vostre critiche o correzioni all'indirizzo di posta elettronica [newsletter@italiansinlondon.co.uk](mailto:newsletter@italiansinlondon.co.uk)  
© 2010 [www.italiansinlondon.co.uk](http://www.italiansinlondon.co.uk)

This pdf file provides useful information for your guidance. We have carefully checked it and published it in good faith. However, we are not legally responsible for how accurate it is. *Exploring London and environs/Esplorando Londra e dintorni* is a preview of contents just added or about to be added onto either [www.italiansinlondon.co.uk](http://www.italiansinlondon.co.uk) or [www.italianialondra.it](http://www.italianialondra.it), which are showed in advance to get your appreciation or dislike. For comments, suggestions, criticisms, or corrections, please email us at [newsletter@italiansinlondon.co.uk](mailto:newsletter@italiansinlondon.co.uk)  
© 2010 [www.italiansinlondon.co.uk](http://www.italiansinlondon.co.uk)